

阿尔及利亚

Informations Sur l'Algérie

新闻

资讯

半月刊

2011.01.11 第33期

• 通过政府力量调节经济

——转变了“航向”但却缺乏雄心壮志

- 阿尔及尔骚乱在继续
- 阿政府内部对于“撒哈拉沙漠太阳能发电计划”，各持意见
- 东西高速公路：阿尔及利亚拒绝向日本联合体 Cojaal 支付工程款

政策外交



阿尔及利亚似乎已经完全放弃了21世纪所计划的经济自由主义。两年内，政府显然已经重拾为国民经济掌舵的重要角色……

04 通过政府力量调节经济——转变了“航向”，但却缺乏雄心壮志

04 回顾2010重头戏：启动“新五年计划”（2860亿美元）

05 阿尔及利亚对从欧盟进口的36种产品恢复关税征收

05 马格里布自由贸易区：阿尔及利亚提出保留意见

05 回顾2010年：共制定了600余项工业标准（lanor）

06 政府已采取措施增强国家金融管理的透明度

06 政府斥资3800亿第纳尔为2万中小企业升级

06 大型基础设施建设：阿尔及利亚更倾向于“本国工具”

07 国有建筑企业应组成集团

07 公共工程部长提倡限制外企，外交部长欲反其道而行之

07 阿尔及尔骚乱在继续

08 四分之三的国土尚未开发：优先矿业

经济贸易

09 阿政府内部对于“撒哈拉沙漠太阳能发电计划”各持意见

10 Argan Invest公司在北非投资

10 阿尔及利亚与突尼斯签订12项协议及合作计划

11 2003年以来，外商直接投资额首降



主 编：陈文健

责任编辑：王 莹 陈大麟

周清华

编 辑：马云贵 张晓鹤

康利霞 周菊芳

杨茂源 付妍瑛 李 璐

承办单位：中国建筑股份有限公司

阿尔及利亚分公司

地址：北京朝阳区麦子店街37号

盛福大厦5层500单元

邮编：100125

电话：8610-85599667/9653

传真：8610-85599650

E-mail: al_guonei@chinaconstruction.com



- 11 阿尔及利亚11月进口额上涨20%
- 11 2010年前11个月，贸易盈余148亿美元
- 12 2010年第四季度,阿尔及利亚失业率达到10%
- 12 当俄罗斯寡头政治家尝到阿尔及利亚chorba汤.....

建筑工程

根据日本报社Asahi12月14日的报道，阿尔及利亚拒绝向承建东西高速路东段的日本联合体Cojaal 支付12亿美元的工程费.....

- 13 东西高速路：阿尔及利亚拒绝向日本联合体Cojaal支付工程款
- 13 阿尔及利亚领先阿拉伯国家基础设施建设
- 13 法国公司Cegelec摘取阿尔及利亚首座风力发电场的建造合同
- 14 Saida-El Bayadh铁路：阿-韩联合体中标
- 14 俄企Ruissan Railways在阿丢失铁路改造合同
- 14 铁路投资走入绝境：11个合同被废除
- 15 工期延误：吉杰尔省多个项目交工推迟
- 15 穆斯塔加奈姆（Mostaganem）有轨电车：土耳其设计院中标
- 15 安纳巴省防洪保护：两个项目在规划
- 16 特贝萨省：四百亿第纳尔用于水利建设



社会/生活

- 16 麦迪亚省：将投入2000多万美元打造Boughzoul新城
- 17 12月27-1月7日：奥兰购物节

新闻短讯 P18~19

通过政府力量调节经济： 转变了“航向”，但却缺乏雄心壮志

阿尔及利亚似乎已经完全放弃了 21 世纪初所计划实行的经济自由化政策。两年内，政府显然已经重拾为国民经济掌舵的重要角色。这期间，有过计划落空，也有过不断摸索后进行的大刀阔斧的结构性改革。近几天，又有多项措施朝着同样的方向演变。

在外商投资方面，为了更加严格地限制新企业进入市场，政府执着而又滑稽地硬搬硬套。2009 年财政补充法只是个开端。通过今年秋天改革公共合同法，国家再一次加强了对外商在阿投资的条件限制。按照新合同法第 24 条规定，从今以后，外企要想获得合同，就必须承诺在阿投资。“国际招标书应该规定外企投标人必须在同一业务领域内通过与阿资企业合作投资，且多数股权要掌握在阿资企业手中。”如不遵守该规定，将导致严厉惩罚，如罚款、解除合同、列入黑名单等。

阿尔及利亚还想修正其与外国合作伙伴的关系，尤其是阿国第一供应商及客户——欧盟。直至目前，阿尔及利亚与欧盟的经济和贸易合作显然是



有利于后者的。协议签订之时，阿尔及利亚尚不具备能力“义正辞严”地争取本国利益。但从今以后，事情会有所改变。阿尔及利亚已经决定从 2011 年 1 月 1 日开始取消对从欧盟进口的 36 种产品的关税优惠，糖、乳牛、蔬菜、水果等大部分农产品的关税将恢复。

其实，阿政府一直在试图唤醒一直低迷的农业生产。道理很简单：关税高了，进口成本就增高，这样本地产品自然会逐渐代替进口产品。12 月 13 日允许出口挂面和谷物的决定也属同理。而事实上，近年来食品进口额也的确明显回落：从三年前的 33 亿美元降至今年的 7 亿美元。

为了促进农业发展，2011 年财政法采取多项措施为农业经营者减负。

持续二十年的“全部靠进口”的状况离我们越来越远。航向转变有点晚，但也值得庆祝。

然而，政府的专断能否在所有领域内都能取得这样的成果却不得而知。在外商投资方面，政策调控的成效很低。政府的骤冷骤热，让潜在的外来投资商迷茫、惶恐。人人都说，“51/49”的配股法无论对阿政府还是外商都是有利的，但执行起来却漏洞百出。阿尔及利亚根本不具备足够的私营资金条件来与外商在大型项目中合作；国营企业则普遍存在无力管理、程序冗繁的弊病，时不时揭露出的腐败案更使得状况雪上加霜；银行系统办事拖拖拉拉。多年来，政府一直承诺将进行银行改革，但始终未见实际行动。

农业方面，改革迟缓，协调力度不足。

工业成了政府改革的“包袱”。尽管制定了木材业和纺织业五年发展计划，在可再生能源方面也有新项目启动，但政府依然难以找到合理的战略来激励或创建真正有效的生产工具。(TSA_16/12/2010)

回顾 2010 重头戏：启动新“五年计划”（2860 亿美元）



2010 年是 175000 亿第纳尔五年发展计划的结束，也是 2010-2014 年 212140 亿第纳尔（折合 2860 亿美元）新公共投资规划的开始。在该财政承诺的基础上，总共预算 96800 亿第纳尔（折合 1300 亿美元）用于完成在建项目——该部分是指上个五年计划尚未完工且在 2010 年项目范围以外的部分。其余的 115340 亿第纳尔（折合 1560 亿美元）将用于资助“新规划”。[Aps 27/12/10]

阿尔及利亚对从欧盟进口的 36 种产品恢复关税征收

根据 12 月 2 日财政部的一份文件显示，阿尔及利亚决定取消对从欧盟进口的 36 种产品的关税优惠。插图图为 TSA 取得的一份复印件。



此决定将从 2011 年 1 月 1 日起生效。当局作出该决定，是为了冻结对进口农产品的关税优惠。阿尔及利亚已向欧盟递交了申请，并于 2010 年 11 月 24 日通过总理的第 n°703/PM 号函件得到确认。

政府决定对之前享受关税优惠的所有进口产品（农产品）重新设定关

税，主要涉及糖，乳牛，牦犊，种鸡，蔬菜，水果，奶油与奶酪等。

根据 2001 年 4 月 22 日在西班牙巴伦西亚签订的联合协议，2005 年 9 月 1 日开始执行，协议规定对于欧盟原产的农产品，阿尔及利亚给予 20% 至 100% 不等的进口关税与等价税优惠政策，但有税费配额的限制。同样的减免措施也同样应用于精加工的农产品。

与欧盟签订的合作协议从 2005 年生效至今已实行了 5 年。事实证明，该协议并不是阿尔及利亚的初衷。数月以来，阿政府不断表达对该协议的不满并决定要以实际行动阻止形势的继续恶化。

11 月 30 日，贸易部长 Mustapha Benbada 先生在与 TSA 的对话中说：“此协议使欧盟受益，阿尔及利亚却损失了 20 亿美元的关税收入。原以为

我们可以向欧盟出口产品，但这并没有实现。我们的产品在向欧盟出口时遇到了困难，例如 Fertial 公司的肥料。尽管签订了该联合协议，仍有许多技术障碍阻止我们的产品进入欧洲市场。”

贸易部长 Mustapha Benbada 于 12 月 19 日宣布：阿尔及利亚将与欧盟就建立自由贸易区的时间问题进行商谈。阿方希望将原来设定的 2012、2015、2017 年分步骤消除贸易壁垒分别推迟至 2015、2017、2020 年，将 2017 年建立欧盟-阿尔及利亚自贸区的时间顺延至 2020 年。这样，就能够为阿尔及利亚企业留出足够的时间实现平稳过渡。阿尔及利亚还希望与欧盟就 1740 种工业产品进口关税制定负面表进行谈判，以实现对这些产品进行征税的目的。（TSA_15/12/2010）

马格里布自由贸易区：阿尔及利亚提出保留意见

最近，在利比亚举办的阿拉伯马格里布联盟贸易部长大会上，阿尔及利亚对创建马格里布自由贸易区的一些提议提出了保留意见。在国民议会问答会之际，贸易部长 Mustapha Benbada 宣布说：“在原方案的基础上，我们增加了人员、商品的自由流通以及公共合同的相关提议。我们已表态，此方案必须限制在自由贸易区范围内。”

他继续说：“我们有统一的观点，

而且阿拉伯自由贸易区已经存在。马格里布国家属于阿拉伯联盟。我们已经向阿拉伯联盟提出了一份负面清单；同样，在马格里布自由贸易区我们也打算这样做”。根据部长先生的提议，在对马格里布或阿拉伯的合作伙伴开放市场前，首先要保护阿尔及利亚的新生工业。他没有确定该自贸区能否在 2011 年开始运作，并解释说：“这取决于我们马格里布伙伴的理解。我们将在 2011 年第一季度举行会晤，察

看各方的反应。关于创建原则，我们同意，但我们都要考虑所有成员国的利益。

Mustapha Benbada 先生指出，贸易部长的职责是确定标准框架。他宣布，从阿拉伯自由贸易区进口的产品都必须附上原产地证实文件。“此外，这些文件还要证明这些产品以高水平的属地化程度进入进口国。马格里布国家要求产品增值应该以在基本加工为基础达到 60% 的增值率。”（TSA_09/12/2010）

回顾 2010 年：共制定了 600 余项工业标准(Ianor)

阿尔及利亚标准化协会(Ianor)总经理 Mohamed Chaïb Aïssaoui 先生于 22 号指出，“2010 年，阿尔及利

亚共制定了 600 余项工业标准，2009 年则只有 500 项。我们的目标是到 2014 年，每年争取制定 1000 项标准。”

此外，今年还为 118 种工业产品做了认证，如天然气管道和饮用水管道等。[Aps 21/12/10]

政府已采取措施增强国家金融管理的透明度

22 日，总理 Ahmed Ouyahia 强调，为了增强国家金融管理的透明度、防止腐败及经济犯罪，政府已经采取了相关措施。这些措施主要指新的

预防、控制和镇压手段，已经取得了明显效果：在打击偷税漏税、海关走私以及金融诈骗等方面取得了进展，使经济犯罪率下降了 15-20%。总理确

认，在打击经济犯罪方面，政府成立了专门的反腐机构并制定了一系列的货币追踪措施。[Aps 22/12/10]

政府斥资 3800 亿第纳尔为 2 万中小企业升级

12 月 20 日，国家中小企业促进咨询委员会(CNCPME)主席 Zaïm Bensaci 表示，按照 2010-2014 五年计划规定，企业升级计划将使约两万中小企业受益。政府斥巨资帮助企业升级，旨在让民族工业步入正轨，让各大企业振兴并具备应有的竞争力。

在该委员会阿尔及尔第六届全会中，Zaïm Bensaci 先生就阿尔及利亚新经济方针政策作了报告。其中指出，阿政府将重振民族生产企业——无论私营还是国有。他宣布，将从 2011 年开始每年组织一次“国际中小企业日”活动。

Bensaci 先生还透露，国家中小企业促进咨询委员会将于近期启动广泛的宣传和动员运动，使所有民族企业（无论公有还是私营）都能参与国家的企业升级计划。据工业部中小企业促进局总经理 Ammouri Brahiti 先生透露，2010 上半年，阿尔及利亚共有约 23400 家中小企业创建完成。

为了振兴工业，除了与欧盟修订相关不合理条款，阿尔及利亚还将推迟原定于 2017 年创建阿尔及利亚-欧洲自由贸易区的计划。(TSA_20/12/2010)

大型基础设施建设：阿尔及利亚更倾向于“本国工具”

12 月 19 日，公共工程部长 Amar Ghoul 先生在阿尔及尔肯定地表示：“在大型基础设施的建造施工中，阿尔及利亚更信任‘组建得非常好’的本国企业，对于外国企业的依赖将会成为特例中的特例。现在，我们已经拥有了 5000 名工程师。2005 年，我



们的本国设计院不到 100 家，目前已增至 600 家，本国建筑企业也从原来的 1000 家增至现在的 7000 家。”可见，在房建与公共工程（BTP）领域，阿尔及利亚企业也在不断成长。(APS_20/12/2010)

国有建筑企业应组成集团



在 19 日召开的房地产担保及互保基金会(FGCMPI)第 9 次全体会议上,阿尔及利亚住房与城市规划部长 Nouredine Moussa 指出,“国有建筑企业应该组成集团,以便整合施工能力,提高其在国内外市场上的竞争

力。”部长认为,国有企业只有组成集团才能够承担大型主体工程。目前,在国内建筑市场上,有 24000 家企业在从事着建筑工程,但真正具有一定资质的仅有 400 家。(APS_20/12/2010)

公共工程部长提倡限制外企, 外交部长欲反其道而行之

相差 24 小时,就同一事件,两位部长的立场截然相反……

12 月 19 日,公共工程部长 Amar Ghoul 宣布将限制外企参与公共工程项目。

然而,在波斯尼亚访问的阿外长 Mourad Medelci 却是另一番表态。12 月 20 日,他呼吁波斯尼亚企业积极参

与投资额超过 2800 亿美元的公共投资五年计划项目:“我们来此正是为了邀请贵国企业更加踊跃地参与阿尔及利亚建设”。

“接下来几个月内,我们将组织一次会议,召集所有相关的波斯尼亚

和阿尔及利亚企业参加,争取尽快创建合资公司,以便充分利用公共投资计划带来的契机……我们已经圈定了适合两国公司合作参与的项目范围:能源,木材业,制药业以及食品业等。”(TSA_20/12/2010)

阿尔及尔骚乱在继续

显而易见,市民骚乱正在将阿尔及尔变成一个燃烧的火场。28 日上午,Baraki 地区的一伙年轻人又一次通过围堵通向 Sidi Moussa 的道路来表达他们内心的愤怒。就在前一天夜间,Belouizdad 市镇的居民也曾拦截道路,同样要求政府合理分配新房。

28 日一早,Baraki 地区的人群封闭了通往 Sidi Moussa 的道路,公开表示政府的承诺并不足以安抚他们。

他们住在 Baraki 简易房中,多年来一直苦苦地忍耐着。这一次,贫困和痛苦造就了他们的冷血。而最近阿尔及尔重新分房过程中的不合理成了



本次抗议的直接导火索。

抗议活动已经开始波及其它贫困街区。在这些地方,拥挤狭窄的不牢固住房折磨着所有家庭。27 日晚一夜间,骚乱从 Belouizdad 镇的 Laquiba 和 Rouiba 的 Drâa El-Guendoul 区首

先爆发。

数以百计的家庭从 2003 年开始拥挤在这样的贫困街区,生活状况非常可悲。27 日晚上,他们走上马路,宣泄了多年的无奈。在首都的另一个贫困街区"Laquiba",事态如出一辙。

几年前政府就承诺将为他们重新分配住房,而直到今天,潮湿和寒冷继续啃噬着这些老房子残破的墙壁:每当遭遇恶劣天气,就有坍塌的危险。

为了应对本次抗议和多种社会危机,政府承诺将在 2011 年分配更多的住房。(EL WATAN-2010.12.28)

四分之三的国土尚未开发：优先矿业

“谈及可再生能源的发展和开发力度，我们将优先矿业”，这是能源与矿产部长 Youcef Yousfi 于 12 月 19 日在国民议会上宣布的。潜在的矿产增值主要涉及 Oued Ammizour 的锌，磷，以及 Ahaggar 的金矿。“政府已经同意加紧矿产开发。从 2011 年起，我们将在全国范围内启动矿产探索计划。该计划将涉及所有矿石，包括钻

石。”部长指出，参与矿业开发的外企应该遵守合同承诺。关于敏感能源“铀”，他没有多说。

接着，他重申了总理的声明：“我们有合作伙伴，也有正在进行的招标工作。很多企业都对石油和矿产开发感兴趣。我们将在接下来几个月内审核招标结果。我们拥有巨大的矿藏潜力，它们应该得到增值。外国合作伙

伴对此很了解。”

据 Youcef Yousfi 称，所有参与矿产开发及其相关服务的企业都将获得良好的配备，以便增强其业务能力，尤其是从事研究工作的实验室。“我们将以本国资源为主，外企合作为辅。”(TSA_19/12/2010)

阿政府内部对“撒哈拉沙漠太阳能发电计划”各持意见

能源部长“欢迎所有合作伙伴”

继布特弗利卡总统在德国发表声明之后，我们相信阿尔及利亚是支持“撒哈拉沙漠太阳能发电计划（Desertec）”项目的。但12月19日，能源和矿产部长 Youcef Yousfi 先生宣布，阿尔及利亚还没有选定 Desertec 项目的合作伙伴。“首先要确定国家战略，随后才是合作伙伴。无论是 Desertec 还是其他机构或国家，都是受欢迎的”。

按照部长的意见，阿尔及利亚当务之急是确定国家的可再生能源计划。“一旦我们制定了可再生能源计划，我们就同合作伙伴一起着手进行，但是必须是符合我们要求的合作伙伴。”部长还补充道：“该计划将在几个月后准备就绪。”

国家可再生能源计划可以在今后的20年里生产40%的太阳能电能。如果到那时合作投资已经形成，就可以向欧洲输送等量的电能。

12月初，布特弗利卡总统在访问德国期间，就已公开表达了其对于德国提出的“撒哈拉沙漠太阳能发电计划”项目的支持。“通过宏伟的 Desertec 计划在新能源开发领域进行合作，我们将进一步深化联合协议的内涵”。这是总统在记者招待会上的发言。这份声明作为阿尔及尔的诺言，对 Desertec 计划是极大的支持，但却不利于法国的“Transgreen”计划。

此外，能源部长否认关于 Medgaz 项目的争议。“对于 Medgaz 项目，不存在任何争议。项目进展很顺利。一



旦技术方面准备就绪，工程将在几周内开工。”

“撒哈拉沙漠太阳能发电计划（Desertec）”占地面积约为50万平方公里，预计造价将达4000亿欧元。慕尼黑再保险公司称，到本世纪中叶，欧洲15%的能源需求可由“撒哈拉沙漠太阳能发电计划”提供。该项目早在2008年就已经趋于成熟。2009年10月，德国主要的大企业会宣布成立联合企业，投资4000亿欧元在北非撒哈拉沙漠打造一座人类有史以来最大的太阳能发电站。这些大企业包括德国能源巨头 E.ON 能源集团、REW 能源集团以及西门子公司、德意志银行、慕尼黑再保险公司等。太阳能是一种取之不尽的清洁能源，但目前人类对该能源的利用率还不高。

“Transgreen”计划是法国在2010年07月正式启动的。法国和其他欧洲国家共13家企业及银行在巴黎签署协议，同意就铺设地中海海底输电电缆和电力输送方案进行可行性研究及开展有关合作。该计划被认为是对德国在北非建立太阳能发电站的 Desertec 计划的补充，显示了法国在

开发北非可再生能源项目上不甘落后的立场。

根据法国生态部网站公告，“Transgreen 计划”是在地中海太阳能计划的框架内提出的。地中海南岸和东岸国家拥有丰富的可再生能源，特别是

北非沙漠的太阳能，而欧盟提出在2020年以前，将可再生能源使用率提高到总能源的20%，为此2008年11月，地中海联盟启动的地中海太阳能计划提出，开发地中海南岸和东岸国家的可再生能源，将一部分电力输往欧洲，其余满足当地不断增长的电力需求。法国生态部称，“地中海太阳能计划”的启动对于减少温室气体排放、保证能源安全和支持经济发展十分必要。预计到2020年，北非太阳能发电装机容量将达到20吉瓦，其中5吉瓦左右的电力将通过海底电缆出口到欧洲。法国媒体透露，法国在德国“撒哈拉沙漠太阳能发电计划”项目启动不久就很快于2009年11月成立了以能源和法德关系专家克里斯蒂安·斯托法为首的专家小组，并提出了“Transgreen”的方案，从而促成了该项目的启动。法国总统特别顾问亨利·盖诺认为，法国“Transgreen”同德国的“撒哈拉沙漠太阳能发电计划”项目并不冲突，是地中海太阳能计划的两个重要组成部分。舆论认为，法德两个项目密不可分，法德在可再生能源领域将既有合作也有竞争。

总统赞成, 总理却提出保留意见

“撒哈拉沙漠太阳能发电计划 (Desertec)”项目不断激起阿尔及利亚负责人的各种反应。在布特弗利卡总统在访问德国时表示支持之后, 该总理乌叶海亚 (Ahmed Ouyahia) 对这项保证国家未来能源的项目发表意见了。

12月22日, 在国会上就整体政策声明回答国会议员的提问时, 乌叶海亚总理就此项目发表意见。与总统的

意见相比, 总理更靠近能源部长的观点。

据乌叶海亚总理称, 阿尔及利亚应该首先生产开发再生能源所必要的设备。“在同任何项目发起人进行谈判之前, 无论‘撒哈拉沙漠太阳能发电计划’或其它项目, 必须要首先生产在阿开发再生能源所需要的设备”。总理明确到: “根据为开发新能源的

设想、需求和愿望, 阿尔及利亚将致力于发展新型和可再生能源事业”。

乌叶海亚总理提出了在确定合作伙伴之前确定能源计划的先决条件。

“发展可再生能源计划已经提交给政府, 并将在2011年第一季度的部长会议上对其进行研究, 目的是建立开发该能源的国家计划。”

(TSA_19/12/2010, 中华工商时报_15/07/2010, 百度百科)

Argan Invest 公司在北非投资

为了利用北非地区和撒哈拉沙漠南部地区蕴藏的商业机遇, 尤其在基础设施方面, Argan Invest 公司, 作为 FinanceCom 集团的子公司和集团开发资金的管理平台, 通过该集团旗下专门管理基础资金的子公司 Infra Invest 公司, 投放了名为 Argan Infrastructure Fund (ARIF) 的投资资金。

该项投资基金将用于基础设施领

域, 例如能源、桥梁、运输、物流、电信以及和基础设施相关的工业。其中40%拨付给摩洛哥, 30%拨给其他北非国家, 其余30%拨给非洲撒哈拉沙漠南部地区。ARIF 资金还为新项目“Greenfield”和现有项目“Brownfield”与“Corporate”投资, 并且同业内领先者进行合作。ARIF 基金的第一笔资金得到了很多国际金融机构的支持, 如 BAD(非洲发展银行),

BEI (欧洲投资银行), Proparco (法国发展委员会集团的子公司) 或 SFI (世界银行的子公司)。

Infra Inves 公司致力于管理基础资金以及发展投资资金, Argan Invest 公司则是一个多层次的资金管理平台, 包括另外两条投资资金管理线。中小型企业将是这项资金的主要受益群体。(LE MAGHREB_20/12/2010)

阿尔及利亚与突尼斯签订 12 项协议及合作计划

12月26日, 阿尔及利亚与突尼斯在阿尔及尔签署了12项协议及合作计划以及一个协定备忘录。签字仪式由阿尔及利亚总理 Ahmed Ouyahia 和突尼斯总理 Mohamed Ghannouchi 共

同主持。合作协议包括5项农业和农村发展协议、一个两国广播框架协议和一个双边国家电视台协议。(Aps_26/12/10)



2003 年以来外商直接投资额首降

2009 年，阿尔及利亚吸引外商直接投资额 (IDE) 23.1 亿美元。这是由世界银行多边投资担保机构 (MIGA) 于 12 月 9 日公布的年度报告中的统计结果。

阿尔及利亚的 IDE 值比上一年度

低，这在 2003 年以来属首例。确实，报告中也表明，阿尔及利亚的 IDE 值于 2003 年以来处于持续增长阶段：2003 年 6.3 亿美元，2004 年 8.8 亿美元，2006 年 10.8 亿美元，2007 年 16.6 亿美元，2008 年 26.5 亿美元。

该数据对阿政府来说是不小的打击。与其它经济参数一样，它也证明阿政府近几年来采取的新政阻碍了外商在阿的投资。(TSA_09/12/2010)

阿尔及利亚 11 月进口额上涨 20%

国家信息和统计中心 (Cnis) 的临时数据显示，2010 年 11 月，阿尔及利亚进口额达到 28.6 亿美元，较 2009 年同期上涨 20.53% (23.7 亿美元)。

继 2010 年 1 月下降后，进口额在 10 月出现上涨，且在 11 月份继续保持上涨趋势。进口结构中七分之二六的产业表现为增长。最明显的上涨出现在食品行业，涨幅为 35.38%，上涨金额为 5.28 亿美元。农业设备产业增至三倍，从 2009 年 11 月的 900 万美元上涨为 2010 年 11 月的 2800 万美元；非食品消费品表现出 32.68% 的上涨幅度，上涨金额为 4.71 亿美元。

其它产业也经历了增长，但幅度较小。其中半成品上涨幅度为 24.87%，上涨金额为 7.28 亿美元；原材料上涨 23.40%，金额为 1.16 亿美元；工业产

品上涨 10，39%，上涨金额为 9.67 亿美元。

此外，只有“能源和润滑剂”产品出现了下降，降幅为 61.43%，从 2009 年 11 月的 7000 万美元下降到 2010 年的 2700 万美元。Cnis 还表示，在食品领域，“糖和糖果”出现明显的下降 (64.56%)，即从 2009 年 11 月的 7900 万美元下降到 2010 年同期的 2800 万美元；“咖啡和茶”下降 21.05%，下降额为 1500 万美元。除上述两种产品外，其余产品都表现为相对明显的上涨状况。“谷物，粗米，面粉”上涨 69.37%，上涨金额为 1.88 亿美元；干燥蔬菜和其它产品上涨 48.48%，上涨额为 4900 万美元。肉类几乎增长了两倍，从 2009 年的 500 万美元翻番至今年的 1400 万美元，而

奶制品则从 2900 万美元上涨到 1 亿美元。

对于非食品类产品，上涨幅度和上涨金额分别为：药品 49.58%，1.74 亿美元；汽车及其配件 93.10%，1879 万美元；铁制品和钢制品为 86.98%，675 万美元；旅游车辆为 19%，9150 万美元。

在连续几年的上涨后，2009 年阿国的进口经历了 0.95% 的轻微下降，2010 年前 9 个月，这种下降的趋势一致持续未变，进口额下降 2.94%。此外，今年 11 月的进口总额中的 52.18% 为现金付款，即 14.9 亿美元，与去年同期相比下降 2.73%。信用证付款金额占进口总额的 32.64%，即 9.35 亿美元，上涨 61.49%。

(TSA_13/12/2010)

2010 年前 11 个月，贸易盈余 148 亿美元

根据阿尔及利亚海关统计，2010 年前 11 个月，贸易盈余达到了 148.3 亿美元，而 2009 年同期仅为 46.8 亿

美元。出口额达到了 512.7 亿美元，而去年同期为 404.4 亿美元，涨幅 26.78%。对于进口，今年前 11 个

月为 364.3 亿美元，去年同期为 357.6 亿美元，增长了 1.89%。

[Aps 25/12/10]

2010年第四季度,阿尔及利亚失业率达到10%

按照国家统计局(ONS)的最新统计,目前失业人数为就业人口的10%。就此话题,各大报纸分别展开评论。同一个事件,视角不同。以下是摘自APS(阿尔及利亚官方报纸,以官方信息发布为主,风格严肃、政治立场鲜明)及TSA(私营网站报纸,常引用官方发布信息,添加自己的评论,政治立场客观)两家报纸对此问题的评论。

阿尔及利亚失业率降至10%

根据国家统计局19日的报告显示,截至2010年第四季度,阿尔及利亚目前的失业率达到了10%,即1076000人无工作,相比2009年的同期数字(10.2%)略有下降。阿尔及利亚有工作能力的人数为10812000人。因年龄、性别和受教育水平不同,失业状况存在明显差异:男性为8.1%,女性为19.1%。失业主要集中在年轻群体(16-24岁),达到了21.5%,即每5个年轻人就有一个失业者,而成年人(25岁及以上)失业率为7.1%。
[Aps 19/12/10]

与经济形势相比,10%的失业率令人震惊

这个新的统计结果,很有可能引起热议。该数据略低于2009年的10.2%,比2008年的11.3%回落很多。根据12月19日官方统计,阿尔及利亚失业人数为107万,就业人口近1100万。

国家统计局的这一系列数据与阿尔及利亚近年来的经济和社会形势不大相符。如果失业率仅10%,则阿尔及利亚的就业形势甚至优于欧盟的多个成员国。在世界经济危机中与德国一起坚挺的法国的失业率都高达9.5%。然而,众所周知,尽管政府出台新政振兴经济,阿尔及利亚的就业市场也长期饱受危机折磨之苦。

今年11月份,国际货币基金组织主席Dominique Strauss-Kahn在访问

阿尔及尔期间对阿政府几乎是完全肯定的,只除了一点:就业。他表示,阿尔及利亚失业率偏高。为了不让阿政府难堪,他没有列举具体的数据。但是,他说过这样一句话:“只要我们细心研究就会发现,失业率很高。年轻人失业率在20%以上”。

总之,国家统计局的数据缺乏可信度。今年10月19日,该统计局指出,阿尔及利亚共拥有410万辆车。10天之后,国家车辆质检机构(ENACTA)总经理Abdallah Ghrieb指“错”。他说,阿尔及利亚拥有550万辆车,“且这些数据的统计基础是依法创建的、包括道路行车方向的国家灰卡资料库”。这样,与国家统计局的数据相差140万辆,也即34%的错误率。
(TSA_19/12/2010)

当俄罗斯寡头政治家尝到阿尔及利亚 chorba 汤.....

12月21日,华尔街日报就外商在阿投资分析报道,其中重点探讨了俄罗斯集团在阿的命运。

该报道称,在俄罗斯,商务交际中常常会用到桦树枝“venik”手法,用于按摩、捶背等使人放松。

“应该相信的是,在阿尔及利亚也存在类似的做法,只是不用venik,而是chorba——一种本地风味浓汤,带一点辣,表示热情好客。”

“数月以来,阿尔及利亚人一直在用chorba汤招待俄罗斯客人。最近,

俄罗斯寡头政治家竟然试图收购Djezzy和BP(阿尔及利亚分支)。尽管有克里姆林宫撑腰,俄罗斯集团VimpelCom与TNK-BP在阿尔及利亚政府的坚持面前依然落败。”

今年10月,俄罗斯总统梅德韦杰夫带领雇主代表团访阿时一再为VimpelCom集团争取对Djezzy的收购,最终仍然于事无补。据内部消息称,布特弗里卡总统不希望有外方插手,称“这是我和Djezzy之间的事情”。

华尔街日报称,“在经历了20世纪90年代黑暗的十年之后,阿尔及利亚对外开放了市场。但如今看来,阿尔及利亚有点后悔先前的chorba汤上得太热情。因此,它决定改变游戏规则。俄罗斯终将明白,任何情况下,任何其他国家跟俄罗斯一样,都会全力捍卫本国利益。”

(TSA_21/12/2010)

东西高速路：阿尔及利亚拒绝向日本联合体 Cojaal 支付工程款



根据日本报社 Asahi 12 月 14 日的报道，阿尔及利亚拒绝向承建东西高

速路东段的日本联合体 Cojaal 支付 12 亿美元的工程费。该报称，据内部消息，阿尔及利亚拒付工程款，是因为以 Kajima Corp 为总代理的 Cojaal 联合体未能遵守合同条款。

日本外交部长 Seiji Maehara 近期在阿尔及尔进行了为期两天的国事访问。期间，他曾与阿尔及利亚外交部长 Mourad Medelci 提及此事。阿方称

对快速结算的可能表示乐观。数月以来，日本联合体与阿政府之间关系紧张。阿方斥日方在合同履行过程中造成严重的延误。目前的施工进度可能还未超过 35%。此外，阿方还谴责该日企联合体在投标时虚报施工资质。的确，Cojaal 可能因为有限的财政能力而导致材料供应的不足，从而拖延了工程进度。(TSA_14/12/2010)

阿尔及利亚领先阿拉伯国家基础设施建设

开罗消息：22 日，在埃及沙姆沙伊赫召开的阿拉伯联盟经济及社会委员会特别会议的闭幕式上，阿尔及利亚贸易部长 Mustapha Benbada 确认：“过去 10 年中，在基础设施领域，阿尔及利亚在阿拉伯国家中处于领先的

地位，特别是在道路、电力及铁路运输方面。”部长指出，阿尔及利亚的公路网络及铁路运输都实现了现代化，特别是具有战略意义的东西部高速公路。[Aps 23/12/10]



法国公司 Cegelec 摘取阿尔及利亚首座风力发电场的建造合同

根据 Sonelgaz 的消息：12 月 13 日，修建阿尔及利亚第一座风力发电场的合同被临时授予法国集团 Cegelec。合同额为 22.1 亿第纳尔，即 230 万欧元。

四家竞标方分别为：Comsa Emte（西班牙），CECIC/CGC（中国联合体：中国节能投资总公司/中国地质工程集团公司），Vergnet（法国）以及 Cegelec（法国）-Cegelec（阿尔

及利亚）联合体。

阿尔及利亚第一座风力发电场将在 20 至 25 个月内在阿德拉省（Adrar）问世。该项目业主为阿尔及利亚发电公司 SPE——Sonelgaz 的子公司。风力发电场占地面积 30 公顷，距离阿德拉省北部 73 千米。

因为沙漠里温度多变且风沙会影响设备功能，因此，通过修建阿尔及利亚第一座风力发电场，Sonelgaz 集

团将力求发展风力技术并检验该类型设备在撒哈拉沙漠中的性能。中标让需要保证完成“设备的设计、生产、测试和试运行”。承包商要全面负责土建工程，安装工程以及向阿尔及利亚企业的输送工程。(TSA_13/12/2010)

Saïda-El Bayadh 铁路：阿-韩联合体中标

由韩国集团 Saman, Hyewon-kaci, Dongsan, Daeyeong Ubitec Geonging 以及 Setirail (阿尔及利亚) 组成的联合体中标 Saïda- El Bayadh

电气化新线设计合同。该线长 200km, 速度将达 220km/h。合同额: 2.86 亿第纳尔, 其中包括 140 万欧元。设计完成期限为正式签署合同之日起 8

个月内。合同授予前须经过国家公共合同委员会的审批。
(TSA_26/12/2010)

俄企 Russian Railways 在阿丢失铁路改造合同

12 月 11 日, 俄-阿联合体 GFAR (Russian Railways+Infrafer) 达 10 亿美元的铁路合同被国家铁路投资设计与执行局 (Anesrif) 取消, 合同对象为阿尔及尔地区的铁路改造工程, 取消原因不详。

阿尔及尔的铁路改造工程于 2007

年开始招标, 2008 年授予联合体 GFAR, 合同额近 10 亿美元, 工期 39 个月。技术标曾于 2008 年 1 月 2 日提交, 该联合体为唯一竞标人。

该项目位于阿尔及尔郊区, 包括对在建“阿尔及尔郊区”线的延伸, Houari Boumediene 机场与铁路连接

线的建造以及首都西部 Bab Ezzouar - Birtouta -Zeralda 新线工程。郊区铁路的电气化已经由法国阿尔斯通完成。2009 年以来, 电车已经开始运行。

此次合同的取消必将导致首都铁路现代化进程的更多延误。
(TSA_11/12/2010)

铁路投资走入绝境：11 个合同被废除

铁路合同的废除闹剧继续上演。国家铁路投资设计与执行局(Anesrif) 于 12 月 14 日正式宣布, 共 11 个国际国内招标无果而终。这些招标是关于城市之间, 尤其是高原地区城市间的几条新的电气化铁路线路的深化设计与施工。

被 Anesrif 取消的合同涉及以下线路: 阿尔及利亚南部 Ain Salah—El-Ménea 线, 长 420 km; Aflou-Laghouat 线, 长 85 km; Bou Saâda-Djelfa 线, 长 105 km; El Bayadh-Djelfa 线, 长 280 km; Sour El Ghozlane-Ain Lahdjel 线, 长 60 km;



Ghardaia-Ménea 线, 长 290 km; Tissemsilt -Khemis 线, 长 100 km; Khenchela-Batna 线, 长 100 km; Tougourt-El Oued 线, 长 95 km; Draâ-El-Mizan (Tizi Ouzou)—Dellys (Boumerdes) 线, 长 60 km; Batna-Sétif 线, 长 130 km。

Anesrif 解释说, 这些招标合同无效, 是因为“投标人没有候选资格”。所涉及投标人包括国外设计院, 如 Systra (法国), Canarail (加拿大), Getinsa (西班牙), Obermeyer (德国), Dessau international (加拿大), TPF Planège (葡萄牙) 等。铁路合同的不断取消耽误了铁路投资计划的实行, 也推迟了古老破旧的国有铁路网的现代化进程。政府方面, 尤其是交通部长 Amar Tou 先生从未解释过废除的原因。(TSA_14/12/2010)

工期延误：吉杰尔省多个项目交工推迟

在吉杰尔省，多个项目都存在工期延误问题，已经阻碍了发展计划的执行。除了工期延误，某些工程还经常面临重新估值，如绕过吉杰尔市南部的公路。该项目于2010年4月启动，工期8个月，其项目经费已经重新评估，施工进度仅45%，交工日期也由本月推迟到2011年6月。

此外，还有连接 Kissir 大坝的泵站施工，进度仅为64%。该项基础设施的验收预计为2011年6月。该泵站将改善吉杰尔市和 El Aouana 市的饮



用水状况：预计，24小时全天供应，流量为100 l/s。另一在施项目也令当局感到头疼，住房和城市规划局长已经承担起为其监督工期等职责。该项

目为海关和税务新办公楼，包括其它几个政府行政机构部门办公场所。

其它延误工期的项目有：露天剧场，2008年开工，工期十个月，目前仅完成了工程量的55%。政府已经发出指令，要求复查误工的原因，考虑撤销施工合同。还有 Boudis 港的防护工程，于2010年3月启动，工期十个月，进度仅为20%。该项目从2010年10月12日开始停工，据说是因为气候条件恶劣。

(EL WATAN-2010.12.20)

穆斯塔加奈姆 (Mostaganem) 有轨电车：土耳其设计院中标

穆斯塔加奈姆有轨电车项目正在步入正轨。阿尔及尔地铁公司 (EMA) 将穆斯塔加奈姆有轨电车一号线设计与施工监理合同授予土耳其设计院

Uksel Proje，合同额：近12亿第纳尔 (1200万欧元)。授标结果是由 EMA 于12月21日在公报中宣布的。设计期限18个月，施工监理44个月。

该合同须经过国家公共合同委员会审批。(TSA_26/12/2010)

安纳巴省防洪保护：两个项目在规划

为彻底解决安纳巴市雨季防洪问题，水利局计划修建两个大型水利项目。

第一个项目是拟在安纳巴西北部 Bouhdid 河上修建一座限流大坝。“这个工程的设计已经接近尾声，主要功能为收集雨水、减缓雨水的上涨及保护遭受洪水灾害的低洼地区。”第二个项目为修建一条近两千米的地下水

道，造价2亿第纳尔。项目的设计已经委托给一个外国机构。其施工将是一项精细的工作：要穿越城市低洼地区以到达海边，渠道的挖掘将通过智能遥控机械完成，以免对路面和人行道用户造成干扰。

以这两个项目为中心，还有一系列工程需要实施：对 Boudjamaâ 河进行水文地理研究，修建一座新的升压

站用于城市中心低洼地区的最终排水。排水口设置在 Seybouse 和 Boukhmira 河口，以保护 El Hadjar 平原和 Rabah Bitat 机场。在这些项目落实之前，城市防水工作主要在于避免再次发生类似2009年9月洪涝灾害的严重后果。

(EL WATAN-2010.12.20)

特贝萨省：四百亿第纳尔用于水利建设

在 2009-2014 五年计划中，特贝萨省水利部门将获得四百亿第纳尔拨款，用于修建 32 座工程。

涉及项目有：将雨水用于农业灌

溉的 Ouenza 和 Ouenza 小水坝，Boulhaf Dyr 污水处理站，饮用水供水项目等。政府将投入二百亿第纳尔翻新 28 个市镇的饮用水供应网络，完善

各个村庄和分散区域的饮用水供水系统。此外将建设 Saf Saf Ouessera 水坝：容量 20 000 m³，造价超过五十亿第纳尔。（EL WATAN-2010.12.27）

麦迪亚省：将投入 2000 多万美元打造 Boughzoul 新城

世界环境基金会（FEM）决定对麦迪亚省 Boughzoul 市的技术转让与施工项目给予财政支持。这是一个鼓励创造新低碳城市的行动。12 月 21 日，世界环境基金会与阿尔及利亚合作双方在 Djenane El-Mithak 进行协议签署时，世界环境基金会的主席 Monique Barbut 女士指出：“世界环境基金会决定给予 Boughzoul 城市项目大力支持，赠与 820 万美元。”阿尔及利亚方面将补充 1200 万美元。世界环境基金会的主席明确说：“此款项将用于技术转让，使项目设计的可再生能源、清洁的运输与能量的效率得到最好的贯彻与执行。”

Barbut 女士还表示说，由于 Boughzoul 城市的环境特征，她对此项目非常感兴趣。项目在于利用光电池



系统与水-太阳取暖系统，建设一个无碳城市。主席还强调说：“用于支持马格里布国家（北非）与中东国家类似的项目的资金已经准备好了。”

另一方面，国土整治与环境部长 Chérif Rahmani 先生已经开始对阿尔及利亚各种机构以及私人或国有的、国内或国际的投资者进行招标，以使他们能够参与到未来这个大项目的建设施工中来。部长一再强调此项目经验必须是可转移的，换句话说，它

将成为阿尔及利亚以及全世界未来城市的典范。Rahmani 先生提醒说：“为了使其适应气候变化，沙漠化与城市密集化的风险，尤其是在我们这个多地震国家，此项目通过具体计划准备十分必要。”能源与矿业部秘书长说，他的部门将递交一份可再生能源计划（主要基于把可再生能源合并到国家能源供应中的必要性），由政府审查。没有给出递交的具体日期，但是能源与矿业部秘书长引用了报告中的一些句子：一些领航的试点项目将在 2011-2013 年浮出水面，一些有利于可再生能源的项目将从 2014 年开始展开，在全国范围内通过技术培训措施广泛展开，并为人类创造利益，到 2015 年广泛普及。

（Le Quotidien d'Oran_22/12/2010）

12月27日-1月7日：奥兰购物节



奥兰省于12月27日-1月7日在奥兰展览馆举办了“购物狂欢节”，有100多家国内外参展商参与。此消息来自主办方经济展销公司（EMEC）与它的合作伙伴阿尔及利亚经济展销会与博览会（AFME）。此次展销会是给阿尔及利亚的生产企业提供了一个展示产品的机会，并使他们有机会学习国外生产者先进的生产与营销的方式。同时也给观展客户提供

了一个在年底挑选物美价廉的商品的机会。所有参展商都承诺将给出十分优惠的价格。百余家国内参展商以及十多家来自叙利亚、埃及、突尼斯，摩洛哥、印度、中国、伊朗的外国企业将提供家电、织物、家具、服装、皮革制品、挂毯、餐具等多种商品供人们观赏、选购。（Le Quotidien d'Oran_27/12/2010）

新闻短讯

- ☞ 民族团结联盟 (RCN) 主席 SID AHMED AL AYACHI 透露,“(布特弗里卡总统弟弟) Saïd Bouteflika 将代表我们参加 2014 年总统大选 ”
- ☞ 12 月 12 日, 阿政府撤销对在阿生产的挂面和古斯古斯的出口禁令
- ☞ 关于入世, 贸易部长 Benbada 称,“我们的资料已经准备齐全”
- ☞ 12 月 21 日, 农业及乡村发展部长宣布成立地区协调委员会, 为饲养商保证规律、有序的畜粮供应。
- ☞ 12 月 26 日起三日内, 阿尔及尔 1600 户人家将住进新房
- ☞ 12 月 21 日, 国家涂料公司 (ENAP) 获得 2010 年阿尔及利亚最佳质量奖
- ☞ 国民购买力: 国家统计局发起生活水平调查行动
- ☞ 粮食: 得益于国内生产量的增长, 进口量剧减
- ☞ 阿尔及利亚 75% 的食品需求通过进口来满足
- ☞ 经过三年的翻修, 12 月 13 日, 非洲圣母院大教堂终于重新落成
- ☞ 油价接近 100 美元/桶: 能源部长 Youcef Yousfi 称其“合理”
- ☞ 强降雪致使阿尔及利亚中部和东部道路多处中断
- ☞ 12 月 19 日 01 点 25 分, 布迈代斯省发生里氏 3.4 级地震, 震中位于布迈代斯东北 4km。
- ☞ 由于反恐, 提济乌祖、布伊哈以及布迈代斯等地移动电话网络受到干扰, 并将持续到年底。
- ☞ Sonatrach 反腐调查爆料: 原总裁 Abdelhafid Feghouli 被拘留
- ☞ Djezzy 收购案将于 2011 年 6 月结束
- ☞ Nedjma 营业形势大好: 总经理 Joseph Ged 提倡引进 3G 技术
- ☞ 为了与利比亚争当地区主导地位, 阿尔及利亚确认将在武器购置方面实现多样化战略
- ☞ 雷诺在阿建厂的计划处于探索阶段
- ☞ 兴业银行 (阿尔及利亚) 董事长 Gerald Lacaze 访谈录:“我们正在适应阿政府出台的新政”
- ☞ 贸易: 克罗地亚与阿尔及利亚拟加强两国间的经济合作关系
- ☞ 阿政府新战略逐渐成形, 加拿大担心会减少其向阿出口的小麦量
- ☞ 机场安防: 海关官员接受美国专家的培训